

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF
THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 41st Parliament
63 Elizabeth II

N° 59

Tuesday, May 13, 2014

2:00 p.m.

The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker

JOURNAUX
DU SÉNAT

(Non révisé)

2^e session, 41^e législature
63 Elizabeth II

Le mardi 13 mai 2014

14 heures

L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

| | |
|-----------------|------------------|
| Andreychuk | Demers |
| Ataullahjan | Downe |
| Baker | Doyle |
| Beyak | Dyck |
| Black | Eaton |
| Callbeck | Eggleton |
| Carignan | Enverga |
| Champagne | Fortin-Duplessis |
| Chaput | Fraser |
| Charette-Poulin | Frum |
| Cools | Furey |
| Cordy | Gerstein |
| Cowan | Greene |
| Dagenais | Housakos |
| Dawson | Hubley |

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

| | | |
|-----------|------------|--------------------------|
| Jaffer | Meredith | Runciman |
| Johnson | Mockler | Segal |
| Joyal | Moore | Seidman |
| Kenny | Munson | Seth |
| Kinsella | Nancy Ruth | Smith (<i>Cobourg</i>) |
| Lang | Ngo | Smith (<i>Saurel</i>) |
| LeBreton | Nolin | Stewart Olsen |
| MacDonald | Ogilvie | Tannas |
| Maltais | Oh | Tardif |
| Manning | Plett | Tkachuk |
| Marshall | Poirier | Unger |
| Martin | Raine | Verner |
| McIntyre | Ringuette | Wallace |
| Mercer | Rivard | Wells |
| Merchant | Robichaud | White |

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

| | |
|-----------------|------------------|
| Andreychuk | Demers |
| Ataullahjan | Downe |
| Baker | Doyle |
| Beyak | Dyck |
| Black | Eaton |
| *Boisvenu | Eggleton |
| Callbeck | Enverga |
| Carignan | Fortin-Duplessis |
| Champagne | Fraser |
| Chaput | Frum |
| Charette-Poulin | Furey |
| Cools | Gerstein |
| Cordy | Greene |
| Cowan | Housakos |
| Dagenais | Hubley |
| Dawson | Jaffer |
| *Day | Johnson |

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

| | | |
|-------------|------------|--------------------------|
| Joyal | Moore | Seth |
| Kenny | Munson | *Sibbeston |
| Kinsella | Nancy Ruth | Smith (<i>Cobourg</i>) |
| Lang | *Neufeld | Smith (<i>Saurel</i>) |
| LeBreton | Ngo | Stewart Olsen |
| MacDonald | Nolin | Tannas |
| Maltais | Ogilvie | Tardif |
| Manning | Oh | Tkachuk |
| Marshall | Plett | Unger |
| Martin | Poirier | Verner |
| *Massicotte | Raine | Wallace |
| McIntyre | Ringuette | Wells |
| Mercer | Rivard | White |
| Merchant | Robichaud | |
| Meredith | Runciman | |
| *Mitchell | Segal | |
| Mockler | Seidman | |

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of documents**

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Kinsella tabled the following:

Report of the Parliamentary Delegation of the Senate, led by the Speaker of the Senate, that travelled to the United Nations, New York, on November 10 and 11, 2011.—Sessional Paper No. 2/41-491S.

Report of the Parliamentary Delegation of the Senate, led by the Speaker of the Senate, that travelled to Colombia, from January 16 to 20, 2012.—Sessional Paper No. 2/41-492S.

o o o

The Honourable Senator Martin tabled the following:

Government Response, dated May 8, 2014, to the seventh report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans entitled: *The sustainable management of grey seal populations: A path toward the recovery of cod and other groundfish stocks*, tabled in the Senate on October 23, 2012, during the First Session of the Forty-first Parliament.—Sessional Paper No. 2/41-493S.

(Pursuant to rule 12-24(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans)

Government Response to the tenth report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans entitled: *The Lobster Fishery: Staying on Course*, tabled in the Senate on May 28, 2013, during the First Session of the Forty-first Parliament.—Sessional Paper No. 2/41-494S.

(Pursuant to rule 12-24(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans)

2009-2010 Annual Report of the Inuvialuit Final Agreement Implementation Coordinating Committee.—Sessional Paper No. 2/41-495.

2009-2010 Annual Report of the Implementation Committee on the Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement.—Sessional Paper No. 2/41-496.

2009-2010 Annual Report of the Tlicho Implementation Committee.—Sessional Paper No. 2/41-497.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Kinsella dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation parlementaire du Sénat, dirigée par le Président du Sénat, concernant sa visite aux Nations Unies à New York, les 10 et 11 novembre 2011.—Document parlementaire n° 2/41-491S.

Rapport de la délégation parlementaire du Sénat, dirigée par le Président du Sénat, concernant sa visite en République de Colombie, du 16 au 20 janvier 2012.—Document parlementaire n° 2/41-492S.

o o o

L'honorable sénatrice Martin dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse du gouvernement, en date du 8 mai 2014, au septième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans intitulé *La gestion durable des populations de phoques gris : vers le rétablissement des stocks de morue et autres poissons de fond*, déposé au Sénat le 23 octobre 2012, lors de la première session de la quarante et unième législature.—Document parlementaire n° 2/41-493S.

(Conformément à l'article 12-24(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent des pêches et des océans)

Réponse du gouvernement au dixième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans intitulé *La pêche au homard : Gardons le cap*, déposé au Sénat le 28 mai 2013, lors de la première session de la quarante et unième législature.—Document parlementaire n° 2/41-494S.

(Conformément à l'article 12-24(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent des pêches et des océans)

Rapport annuel 2009-2010 du Comité de mise en œuvre de la Convention définitive des Inuvialuit.—Document parlementaire n° 2/41-495.

Rapport annuel 2009-2010 du Comité de mise en œuvre de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu.—Document parlementaire n° 2/41-496.

Rapport annuel 2009-2010 du Comité de mise en œuvre Tlicho.—Document parlementaire n° 2/41-497.

Presenting or Tabling of Reports from Committees

The Honourable Senator Lang, Chair of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, tabled its seventh report (*Subject matter of Bill C-31 (Divisions 1 and 7 of Part 6)*).—Sessional Paper No. 2/41-498S.
(Pursuant to the order adopted on April 9, 2014, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)

o o o

The Honourable Senator Jaffer, Chair of the Standing Senate Committee on Human Rights, presented its sixth report (*Bill C-266, An Act to establish Pope John Paul II Day, without amendment*).

The Honourable Senator Fortin-Duplessis moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that the bill be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Runciman, Chair of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, tabled its eighth report (*Subject matter of Bill C-31 (Division 5 of Part 6)*).—Sessional Paper No. 2/41-499S.
(Pursuant to the order adopted on April 9, 2014, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)

Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with a Bill C-5, An Act to amend the Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and other Acts and to provide for certain other measures, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations

The Honourable Senator Maltais tabled the following:

Report of the Canadian Delegation to the Organization for Security and Co-operation in Europe Parliamentary Assembly (OSCE PA) respecting its participation at the Fall Meeting of the OSCE PA, held in Budva, Montenegro, from October 13 to 15, 2013.—Sessional Paper No. 2/41-500.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Lang, président du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, dépose le septième rapport de ce comité (*teneur du projet de loi C-31, (sections 1 et 7 de la partie 6)*).—Document parlementaire n° 2/41-498S.
(Conformément à l'ordre adopté le 9 avril 2014, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l'étude de ce rapport est inscrite à l'ordre du jour de la prochaine séance)

o o o

L'honorable sénatrice Jaffer, présidente du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, présente le sixième rapport de ce comité (*projet de loi C-266, Loi instituant la Journée du pape Jean-Paul II, sans amendement*).

L'honorable sénatrice Fortin-Duplessis propose, appuyée par l'honorable sénateur Housakos, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Runciman, président du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, dépose le huitième rapport de ce comité (*teneur du projet de loi C-31, (section 5 de la partie 6)*).—Document parlementaire n° 2/41-499S.
(Conformément à l'ordre adopté le 9 avril 2014, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l'étude de ce rapport est inscrite à l'ordre du jour de la prochaine séance)

Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada—Terre-Neuve et la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada—Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et d'autres lois, et comportant d'autres mesures, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyé par l'honorable sénatrice Marshall, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Maltais dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (AP OSCE) concernant sa participation à la réunion d'automne de l'AP OSCE, tenue à Budva (Monténégro), du 13 au 15 octobre 2013.—Document parlementaire n° 2/41-500.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Second Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Plett, seconded by the Honourable Senator Frum, for the second reading of Bill C-30, An Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act and to provide for other measures.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Maltais, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill C-34, An Act to give effect to the Tla'amin Final Agreement and to make consequential amendments to other Acts.

The Honourable Senator Raine moved, seconded by the Honourable Senator LeBreton, P.C., that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Campbell, moved, seconded by the Honourable Senator Munson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees – Other

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Pursuant to rule 5-10(2), Order No. 38 was withdrawn.

o o o

Orders No. 23 and 1 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Deuxième lecture**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Plett, appuyée par l'honorable sénatrice Frum, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-30, Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada et prévoyant d'autres mesures.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénateur Maltais, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi C-34, Loi portant mise en vigueur de l'accord définitif concernant les Tlaamins et modifiant certaines lois en conséquence.

L'honorable sénatrice Raine propose, appuyée par l'honorable sénatrice LeBreton, C.P., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Fraser, au nom de l'honorable sénateur Campbell, propose, appuyée par l'honorable sénateur Munson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités – Autres

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

L'article n° 38 est retiré conformément à l'article 5-10(2) du Règlement.

o o o

Les articles n°s 23 et 1 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Other

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS**Commons Public Bills – Third Reading**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 10 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator MacDonald, seconded by the Honourable Senator Greene, for the second reading of Bill C-290, An Act to amend the Criminal Code (sports betting).

After debate,
The Honourable Senator Runciman moved, seconded by the Honourable Senator Wallace, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Martin, seconded by the Honourable Senator Marshall, for the second reading of Bill C-314, An Act respecting the awareness of screening among women with dense breast tissue.

After debate,
The Honourable Senator Poirier moved, seconded by the Honourable Senator Dagenais, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Autres affaires

L'article n^o 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture**

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur MacDonald, appuyée par l'honorable sénateur Greene, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-290, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

Après débat,
L'honorable sénateur Runciman propose, appuyé par l'honorable sénateur Wallace, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Martin, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-314, Loi concernant la sensibilisation au dépistage chez les femmes ayant un tissu mammaire dense.

Après débat,
L'honorable sénatrice Poirier propose, appuyé par l'honorable sénateur Dagenais, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Maltais, seconded by the Honourable Senator McIntyre, for the second reading of Bill C-377, An Act to amend the Income Tax Act (requirements for labour organizations).

After debate,

The Honourable Senator Dagenais moved, seconded by the Honourable Senator Maltais, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 8 and 9 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees — Other

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 66, 55, 60, 8, 47, 62, 9 and 56 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 12, 22, 21, 16, 23, 5, 4, 15, 7, 14, 18, 19, 20, 13, 24, 2, 8, 10 and 17 were called and postponed until the next sitting.

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7):

Copy of Rules amending the Rules of the Supreme Court of Canada (JUS-81000-2-1997), pursuant to the *Supreme Court Act*, R.S.C. 1985, c. S-26, sbs. 97(4).—Sessional Paper No. 2/41-489.

Statutes of the Northwest Territories for the Fourth Session of the Seventeenth Legislative Assembly, pursuant to the *Northwest Territories Act*, R.S.C. 1985, c. N-27, sbs. 21(1).—Sessional Paper No. 2/41-490.

DECLARATIONS OF PRIVATE INTERESTS

Pursuant to rule 15-7(1) of the *Rules of the Senate* and subsection 12(1) of the *Conflict of Interest Code for Senators*, a declaration of private interest was made as follows:

—By written declaration, dated May 13, 2014, the Honourable Senator Merchant (*Bill C-30*).

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Maltais, appuyée par l'honorable sénateur McIntyre, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-377, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exigences applicables aux organisations ouvrières).

Après débat,

L'honorable sénateur Dagenais propose, appuyé par l'honorable sénateur Maltais, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 8 et 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités — Autres

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 66, 55, 60, 8, 47, 62, 9 et 56 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 12, 22, 21, 16, 23, 5, 4, 15, 7, 14, 18, 19, 20, 13, 24, 2, 8, 10 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Copie des Règles modifiant les Règles de la Cour suprême du Canada (JUS-81000-2-1997), conformément à la *Loi sur la Cour suprême*, L.R.C. 1985, ch. S-26, par. 97(4).—Document parlementaire n^o 2/41-489.

Textes des lois des Territoires du Nord-Ouest pour la quatrième session de la dix-septième Assemblée législative, conformément à la *Loi sur les Territoires du Nord-Ouest*, L.R.C. 1985, ch. N-27, par. 21(1).—Document parlementaire n^o 2/41-490.

DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PERSONNELS

Conformément à l'article 15-7(1) du *Règlement du Sénat* et au paragraphe 12(1) du *Code régissant les conflits d'intérêts des sénateurs*, une déclaration d'intérêt personnel a été faite par la sénatrice suivante :

Par déclaration écrite, le 13 mai 2014, l'honorable sénatrice Merchant (*Projet de loi C-30*).

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:51 p.m. the Senate was continued until tomorrow at 1:30 p.m.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senator Black replaced the Honourable Senator Tannas (*May 12, 2014*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The name of the Honourable Senator Fortin-Duplessis was added to the membership (*May 12, 2014*).

The Honourable Senator Marshall replaced the Honourable Senator Andreychuk (*May 12, 2014*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Enverga replaced the Honourable Senator Lang (*May 13, 2014*).

The Honourable Senator Seidman replaced the Honourable Senator Johnson (*May 12, 2014*).

The Honourable Senator Fraser replaced the Honourable Senator Campbell (*May 9, 2014*).

Standing Senate Committee on National Security and Defence

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator McIntyre (*May 12, 2014*).

The Honourable Senator McIntyre replaced the Honourable Senator Wells (*May 12, 2014*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Batters (*May 13, 2014*).

The Honourable Senator Enverga replaced the Honourable Senator Lang (*May 13, 2014*).

The Honourable Senator Lang replaced the Honourable Senator Enverga (*May 12, 2014*).

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 51, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

L'honorable sénateur Black a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 12 mai 2014*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Fortin-Duplessis a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 12 mai 2014*).

L'honorable sénatrice Marshall a remplacé l'honorable sénatrice Andreychuk (*le 12 mai 2014*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Enverga a remplacé l'honorable sénateur Lang (*le 13 mai 2014*).

L'honorable sénatrice Seidman a remplacé l'honorable sénatrice Johnson (*le 12 mai 2014*).

L'honorable sénatrice Fraser a remplacé l'honorable sénateur Campbell (*le 9 mai 2014*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

L'honorable sénateur Wells remplacé l'honorable sénateur McIntyre (*le 12 mai 2014*).

L'honorable sénateur McIntyre a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 12 mai 2014*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénatrice Batters (*le 13 mai 2014*).

L'honorable sénateur Enverga a remplacé l'honorable sénateur Lang (*le 13 mai 2014*).

L'honorable sénateur Lang a remplacé l'honorable sénateur Enverga (*le 12 mai 2014*).

